

COMO PROCEDER EM CASO DE DEFEITO / TROUBLESHOOTING

PT

NÃO LIGA:

- Os cabos não estão conectados corretamente (terminais +BATT, GND e REM). Assegure-se que todas as conexões têm contato elétrico e mecânico.
- O fusível está com defeito ou queimado. Prestar atenção no valor correto dos novos fusíveis!
- Verificar se a saída da antena elétrica do CD/MP3-Player não está com problema.

SEM SOM:

- Os cabos dos falantes ou plugs RCA não estão conectados corretamente.
- Verifique se o controle Level não está no mínimo.
- Verifique os ajustes dos filtros do amplificador.

SEM SOM / LED VERMELHO DE PROTEÇÃO ACESO:

- Temperatura excessiva. Verifique se as entradas e saídas de ar não estão obstruídas.
- Verifique a carga da bateria.

- Os alto-falantes ou cabos estão com defeito, deste modo cheque os alto-falantes, cabos e conexões.

QUALIDADE DE SOM POBRE (DISTORÇÕES):

- Os falantes estão sobrecarregados, portanto diminua o nível e refaça o ajuste de ganho (Vide DESCRIÇÃO GERAL Item: 2).

GRAVES FRACOS:

- Cabos de falantes (+) e (-) estão trocados, alto-falante fora de fase. (Vide item "Instalação das Saídas de Alto-Falantes").

Verifique também os ajustes dos filtros do amplificador.

RUIDO DO MOTOR, BUZINA, PISCA, ETC:

- Utilize cabos supressivo nas velas de ignição.
- Utilize condensadores no alternador, buzina e ignição.
- Passe o cabo blindado de entrada longe de qualquer outro cabo, pois ele é mais sensível a interferências.
- Faça a ligação de alimentação (+12V) separada para o sistema de som. Utilize um fusível/disjuntor a 30 cm da bateria para proteção.
- Faça um bom aterramento do amplificador. Para isto remova a tinta do chassi do veículo no ponto desejado. Parafuse o fio utilizando um terminal terra. Para proteger de oxidação, isole com tinta.
- Não faça loop com terra. Evite utilizar vários terras. Prefira a ligação estrela, com todos os terras partindo de um único ponto.

US

NOT TURN ON:

- The cables are not correctly connected (terminals +BATT, GND and REM). Make sure that all connections has mechanical and electrical contact.
- Fuses are defective or burned. Take care about the correct value of the new fuse!
- Output remote/electric antenna of CD/MP3-player with problem (burn).

NO SOUND:

- The cables of speakers or plugs RCA are not connected correctly.
- Check if the LEVEL control is not in the minimum.
- Check the amplifier filter controls.

NO SOUND / RED LED ILLUMINATED:

- Speakers or cables (damaged), so, check speakers, cables and connections.
- Check the battery charge.
- Overheating. Make sure the equipment installed in al well-ventilated location.

BAD SOUND QUALITY (DISTORTION):

- The speakers are overloaded, so, decrease the level and redo the gain adjustment (see item 2 general description).

WEAK BASS:

- Cables of speakers (+) and (-) are changed, speakers out of phase (see entry "INSTALLATION OF THE SPEAKER OUTPUTS").

Also check the amplifier filter controls.

MOTOR NOISE, HORN, SIGNAL LIGHT, ETC:

- Use suppressive cables in ignition candles.
- Use capacitors in the alternator, horn, ignition.
- Pass the shielded RCA cable away from any other cable, because it is more sensitive to interference.
- Connect to power (+12V) separate for the sound system. Use a fuse to 30 cm from the battery for protection.
- Make a good grounding of the amplifier. To do this, remove the paint from the chassis of the vehicle at the desired point. Screw the cable using a ground terminal. To protect from oxidation, insulate with paint.
- Do not loop the ground wire. Avoid using several ground wires. Prefer a star connection, with all the ground wires aside from a single point.



VISION LINE DIGITAL

VS 650.1 / 2 OHMS
650W RMS @ 13.8V

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS / SPECIFICATIONS

MODELO / MODEL:	VS 650.1
Número de canais / Channels:	1
Potência / Power @ 13,8V 2 Ohms:	650 Watts RMS
Potência / Power @ 13,8V 4 Ohms:	400 Watts RMS
Potência / Power @ 13,8V 8 Ohms:	220 Watts RMS
Impedância mínima de saída / Minimum Output Impedance:	2 Ohms
Impedância de entrada / Input Impedance:	28 KOhms
Sensibilidade mínima de entrada / Input Sensitivity:	0,2V
Distorção harmônica total / Total Harmonic Distortion:	> 0,03 % THD
Relação sinal ruído / Signal to Noise Ratio (SNR):	> 90 dB
Resp. em freq. / Frequency Response (-3dB) @ 2 Ohms:	10 Hz ~ 25 KHz
Crossover High Pass:	10 Hz ~ 2 KHz
Crossover Low Pass:	70 Hz ~ 25 KHz
Tensão de alimentação / Power Supply:	9 ~ 15V
Consumo c/ sinal musical / Consumption Music Signal:	1 ~ 29 A
Consumo c/ sinal bass / Consumption Bass Signal:	1 ~ 58 A
Dimensões / Dimensions mm (A x L x C):	52 x 175 x 184
Peso / Weight:	0,65 Kg

MANUAL DE INSTRUÇÕES / USER'S GUIDE



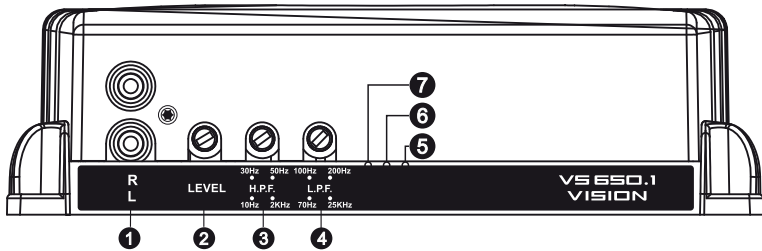
SAC BR: 3003 1900
Phone USA: (786) 2651960

www.stetsom.com.br
www.stetsom.com

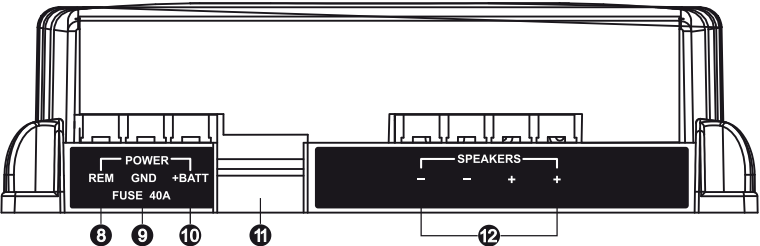
comercial@stetsom.com.br
export@stetsom.com

DESCRIÇÃO GERAL - OVERVIEW

ENTRADA DE ÁUDIO E CONTROLES / AUDIO INPUT AND CONTROLS



SAÍDA DE ÁUDIO E ENTRADA DE ALIMENTAÇÃO / AMPLIFIED AUDIO OUTPUT AND POWER INPUT.



- 1) **ENTRADA RCA:** Esta entrada deverá receber o sinal através de um cabo RCA que deverá estar conectado a saída RCA do CD/MP3-Player.
- 2) **CONTROLE LEVEL:** Controla o nível do sinal de entrada (0 à 100%) do canal, permitindo uma regulagem adequada a qualquer CD/MP3-Player existente no mercado. Para fins práticos poderá ser feito colocando-se um sinal musical e posicionando o volume do CD-Player/MP3-Player em 80% do máximo. Com o controle de ganho do amplificador no mínimo, aumente o nível até começar a perceber distorções. Para terminar, retorne um pouco o controle.
- 3) **HIGH PASS FILTER - FILTRO PASSA ALTA:** Este controle varia a frequência de corte do filtro de 10Hz a 2KHz. Este filtro permite passar apenas os sons acima da frequência de corte.
- 4) **LOW PASS FILTER - FILTRO PASSA BAIXA:** Este controle varia a frequência de corte do filtro de 70Hz a 25KHz. Este filtro permite passar apenas os sons abaixo da frequência de corte.
- 5) **POWER LED (AZUL):** O led indicador acenderá quando o aparelho for acionado pelo sinal remoto vindo do CD/MP3-player.
- 6) **PROT LED (VERMELHO):** O Led acenderá nas seguintes situações:
a) Curto-circuito nas saídas de alto-falantes. c) Baixa tensão da bateria
b) Temperatura acima da permitida. d) Alta tensão da bateria
- 7) **CLIP LED (VERMELHO):** O Led acenderá quando o sinal de saída começar a distorcer.
- 8) **REM - ACIONAMENTO REMOTO:** Conecte o terminal REM à saída para antena elétrica do seu CD/MP3-Player. Assim quando ligar e desligar seu CD/MP3-Player, o amplificador automaticamente ligará e desligará. Um cabo de 0.5 mm² é suficiente.
- 9) **GND - CONEXÃO DE TERRA:** Conecte o terminal (GND) ao chassi do veículo com um cabo de bitola mínima de 10mm² até 3 metros e 13,3mm² para até 6 metros.
OBS: Para prevenir ruídos, sempre ligue o cabo GND (-) do CD/MP3-player, ou outros aparelhos no mesmo ponto de aterramento do amplificador.
- 10) **+BATT - ALIMENTAÇÃO POSITIVA:** Conecte o terminal (+BATT) ao pólo positivo da bateria (+) com um cabo de bitola mínima de 10mm² até 3 metros e 13,3mm² para até 6 metros. **É extremamente importante que seja utilizado um fusível de proteção neste cabo a uma distância máxima de 30 cm da bateria.**
- 11) **FUSE - FUSÍVEL:** O amplificador é equipado com um fusível automotivo de **40A** que protege o veículo de condições de falha. Antes de substituir o fusível, verifique se os cabos de alimentação estão com a polaridade correta. Não use um fusível de maior valor e nunca coloque em curto-circuito os terminais do fusível, isto poderá causar DANOS IRRECUPERÁVEIS e a PERDA DA GARANTIA.
- 12) **SAÍDA P/ALTO-FALANTES:** Devem ser ligadas aos alto-falantes com cabo paralelo polarizado de bitola 4 mm² (mínimo).

- 1) **RCA INPUT:** It must receive the signal through an RCA cable which must be connected to the CD/MP3-Player output.
- 2) **LEVEL CONTROL:** Controls the input signal level (0 to 100%), allowing a proper adjustment for any CD/MP3-Player available in the market. First a musical signal may be placed and the CD/MP3-Player volume set in 80% of the maximum. Then, with the amplifier gain control at the minimum, turn up the level until distortion can be noticed. Finally turn back the control slightly.
- 3) **HIGH PASS FILTER:** This control varies the cutoff frequency filter of 10Hz to 2KHz. This filter allows to pass only the sounds above the cutoff frequency.
- 4) **LOW PASS FILTER:** This control varies the cutoff frequency filter of 70Hz to 25KHz. This filter allows to pass only the sounds below the cutoff frequency.
- 5) **POWER LED (BLUE):** This led will light up when the equipment is started by an in-coming CD/MP3-player remote signal.
- 6) **PROT LED (RED):** This LED will light up for the following reasons (see the diagnostic table on the back cover):
a) Short circuit in the speakers c) Low battery voltage
b) Excessive temperature d) High battery voltage

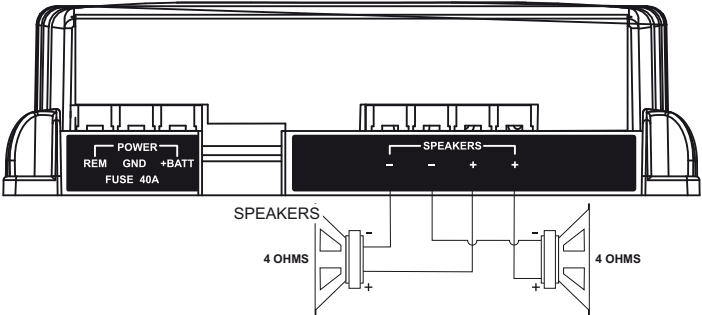
- 7) **CLIP LED (RED):** The LED lights up when the output signal begin to distort.
- 8) **REM – REMOTE CONTROL:** Connect the REM terminal to the electric antenna output of the CD/MP3-Player. In such way, when the CD/MP3-Player is turned on/off, the amplifier will be automatically turned on/off. A 0,5mm² cable is enough for it.
- 9) **GND – GROUND CONTROL:** Connect the terminal (**GND**) to the vehicle chassis with a cable of at least a 10mm² gauge if its length is up to 3m, and at least of a 13.3mm² gauge if its length is up to 6m. To avoid noise always connect the GND(-) wire of the CD/MP3-player, or another equipments in the same grounding point.
- 10) **+BATT – POSITIVE POWER SUPPLY:** Connect the terminal (**+BATT**) to the battery positive pole (+) with a cable of at least a 10mm² gauge if its length is up to 3m, and at least of a 13.3mm² gauge if its length is up to 6m. For extra safety use a fuse at this cable, placed no farther than 30cm from the battery.
- 11) **FUSE:** The amplifier is equipped with a **40A** automotive fuse which protects the vehicle from failures. Before replacing the fuse check if the power supply cables are with their correct polarity. Do not use higher amperage fuse or short-circuit the fuse terminals or it will **IRRECOVERABLY DAMAGE** the equipment and the **WARRANTY WILL BE VOID**.
- 12) **SPEAKER OUTPUT:** A parallel polarized cable of at least a 4mm² gauge must be used in this connection to the speakers.

INSTALAÇÃO DA SAÍDA DE ALTO-FALANTES / INSTALLATION OF THE SPEAKER OUTPUTS

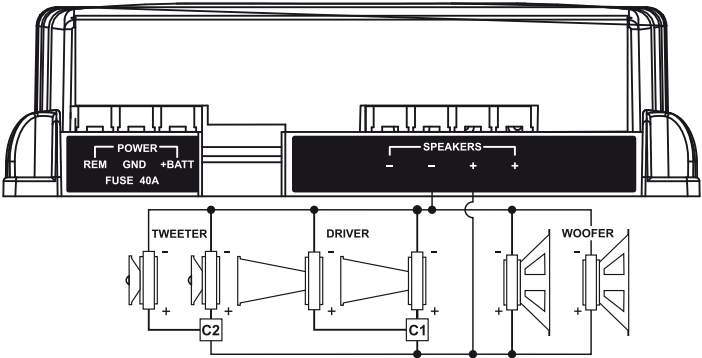
Os cabos dos alto-falantes deverão ser polarizados (marcados) para facilitar a identificação de positivo e negativo. A bitola mínima é de 4mm². Mantenha os cabos dos alto-falantes bem isolados. Cuidado com partes metálicas que podem danificar a isolamento dos cabos.

The speaker cables should be polarized (marked) in order to facilitate identifying which is positive and which is negative. Minimum gauge is 4mm². Keep the cables well insulated, and avoid metal parts, as these may damage the insulation.

MODO 2 ALTO-FALANTES / MODE 2 SPEAKERS



MODO TRIO COM 2 WOOFERS, 2 DRIVERS E 2 TWEETERS
TRI-MODE WITH 2 WOOFERS, 2 DRIVERS AND 2 TWEETERS



Sugestão de Capacitores Capacitors Suggested		
	Freq. / Corte / Cut	Capacitor
Driver	900Hz	C1: 2x100µF/100V
Tweeter	10KHz	C2: 22µF / 100V

O AMPLIFICADOR TEM APLICAÇÃO EM SUBWOOFER, WOOFER, DRIVER, TWEETER E TODO ALTO-FALANTE QUE TENHA RESPOSTA DE ATÉ 25KHZ.
THIS AMPLIFIER HAS APPLICATION IN SUBWOOFER, WOOFER, DRIVER, TWEETER, AND ALL SPEAKER OF THAT FREQUENCY RESPONSE TO 25KHz.